

昨年、ブルガリアのサーカス一家が（大阪府）河内長野市の山中に取り残されました。サーカス会社のオーナーが雲隠れしてしまい、興行主は、給料の支払いも、犬猫をブルガリアに送還する費用を出すことも拒否したのです。すでにお伝えした通り、MBS（毎日放送）さんが、一家の苦境をニュース番組「VOICE」で取り上げてくれたお蔭で、私どもは彼らを支援する資金を集めることができました。

一家は猫 38 匹、犬 6 匹とともに無事ブルガリアに帰国できたものの、日本を出るのが遅れたため、2006 年度の仕事を見つけないチャンスは逃してしまいました。家族が収入の損失を補い、永続的な家を確保できるように、私どもは、関西地区の皆様から寄せられた浄財の半分を彼らに渡しました。10 月、スロベニアでの国際会議出席の後、アークのエリザベス・オリバーと平田明日香は、新しい家に移った一家を訪ねることができました。彼らは、ソフィアの町から 20 キロほど離れた典型的なブルガリア風の農村に古い家を買ひ求め、少しずつリフォームしています。村民の大部分は、わずかばかりの土地で、ヤギ、ニワトリ、ブタ、ウマなどを飼い、野菜や果物、家畜用飼料などを作って暮らしています。

ブスコフ家の状況は改善したとはいえ、ブルガリアの実情はかなり厳しいものがあります。15 年前に共産主義が崩壊した後、国の社会構造がくずれてしまいました。ソフィア市民は、誰ひとり、公園をきれいに保とうという意識もな

ければ、通りに収集されないゴミの山があっても気にする人もいません。田舎には、農家の空家や、耕作せずに荒れた畑が目立ちます。空港におり立った瞬間から、至る所に野良犬の姿が目につきます。ソフィアだけでも、野良犬の数は 7 万頭にのぼると推定されます。彼らは、概して、おとなしく、栄養も足りています—人々がくれる餌にありつこうと、近隣をうろついているのです。団地の横に簡単な犬小屋を造っている人もいます。

FWSD（野良犬の福祉を守る会連盟）は、1997 年、ブルガリア在住の英国人によって設立されました。会は、野良犬の頭数抑制を目指し、（地域の犬を捕えて、不妊手術後、元の場所に戻す）「TNR 方式」を推進しています。その他、最近、結成された団体もいくつかあり、中でも、特に目立つのは AFA（動物友の会）で、（面倒を見る人がいる）地域の犬猫に不妊手術、ワクチン接種、駆虫などを実施するために各地を飛びまわる「特別機動隊」を備えています。各動物には、パスポートのような「健康証明書」が支給されます。

2007 年の EU 加盟を目前に控えた今、ブルガリア共和国の議会は、ようやく、初の動物保護法案の採択を検討しており、国の内外を問わず、多くの動物保護団体がこの法案成立を目指して議員に働きかけています。

これまで、ブルガリアの野良犬に不妊手術を実施するために大変な苦勞と費用をかけても、多くの場合、行政当局が計画する大掛かりな「野犬狩り」によって無駄にされてきました。私どもは、

日本で集めた寄付金をブルガリアの動物のためにどう使えば良いか、最も有効で安全な方法を知りたいと思っています。しかし、今回の訪問で、多くの経験者と話し、国の実情をじかに見聞した今、ブルガリアの EU 加盟を待ってから、動物保護団体の活動ぶりと、本当に必要なものは何かを見きわめた上で結論を出しても遅くないと判断しています。

The Valoskova family with dogs

サーカス一家とその犬たち



Bulgaria — Still a Long Way to Go

At the end of last year a Bulgarian circus family was left stranded in Kawachi-Nagano city. The owner of the circus company disappeared and the PR company refused to pay back salaries and the repatriation of their dogs and cats to Bulgaria. Thanks to MBS featuring their plight on its news programme 'VOICE', we were able to raise money to help them.

They returned safely to Bulgaria together with their 38 cats and 6 dogs but because of the delays in leaving Japan, they were unable to find work for 2006. To compensate for their loss of income and to enable them to have a permanent home, we sent half of the money raised by generous Kansai people, to them. In October, after the conference in Slovenia, Elizabeth Oliver and Asuka Hirata were able to visit them in their new home. They have brought an old house, which they are gradually renovating, in a typical Bulgarian village about 20 kms outside of Sophia. Most homes in the village are small holdings where people keep goats, chicken, pigs and horses, cultivate vegetables, fruit and food for the animals.

While the Valoskova family's situation has improved, conditions in Bulgaria are pretty grim. Since the fall of communism 15 years ago, the social fabric has disintegrated. Nobody in Sophia keep the parks tidy, nor bothers about the piles of uncollected rubbish in the streets. In the countryside there are many empty farm buildings and uncultivated fields. From the moment you land at the airport, there are street dogs everywhere. it is estimated there are maybe 70,000 street dogs in Sophia alone. These dogs are mostly friendly and well-fed as they tend to hang around certain neighbourhoods where they know people will feed them. Some people build simple kennels for them beside apartment blocks.

The Federation of Welfare for Street Dogs FWSD was founded in 1997 by British expats. it promotes TNR for controlling the population of street dogs. More

recently other groups have been formed, notably the Association of Friends for Animals AFA, which has 'Flying Squads' which go around neutering, vaccinating and deworming street dogs and cats in neighbourhoods where they have carers. The animals are also issued with health certificates like a passport.

With Bulgaria's impending entry into the EU in 2007, the National Assembly of the Republic of Bulgaria is finally considering the adoption of the first Animal Protection Bill and all the animal protection groups are lobbying for this, both in Bulgaria and overseas.

In the past, efforts and money spent on neutering street dogs were often nullified when the authorities carried out pogroms of mass killings. We need to find a positive and safe way to use the funds raised in Japan, for Bulgarian animals. But having talked to many people with experience in Bulgaria and having witnessed the situation first hand, we feel it is wise to wait until Bulgaria enters the EU, to see how organizations there are faring and what their needs really are.

